

10th Class English Notes

Paragraph Translations

Unit No: 5

Rain

بارش

Words / Meanings

leaves پتے

top سب سے اونچا سرا

beneath نیچے

sweet noise جلتزنگ

near نزدیک

wondrous خیرہ کردینے والے

round گول

sunshine دھوپ

bright چمکدار

lovely روح پرور

sight نظارہ

rich گھنے

poor غریب

Paragraph # 1

- (1) I hear leaves drinking rain;
I hear rich leaves on top
Giving the poor beneath
Drop after drop;
'Tis a sweet noise to hear
These green leaves drinking near.

What do the rich and the poor leaves stand for?

ترجمہ:

مجھے پتے بارش (کے قطروں) کو پیتے سنائی دیتے ہیں،

(یعنی بارش پتوں پر برس رہی ہے)

میں چوٹی کے گھنے پتوں پر مینا (کے قطرے) برسنے کی آواز سننا ہوں،

جب وہ نچلے چھدرے (کم گھنے) پتوں پر ٹپکتے ہیں

بوند، بوند پانی،

یہ جلتے رنگ (پانی پر بجائی جانے والی موسیقی) سننے میں کیف آور ہے

قریب ہیں ان سرسبز و شاداب پتوں پر برکھا کا برسنا۔

Paragraph # 2

(2) And when the sun comes out,
After this rain shall stop,
A wondrous light will fill
Each dark, round drop;
I hope the Sun shines bright;
It will be a lovely sight.

Do you also like the sun
coming out after rain? Why?

ترجمہ:

اور جب سورج (بادلوں کی اوٹ سے) باہر آتا ہے،

بارش رکنے کے بعد،

تو آنکھوں کو خیرہ کر دینے والی روشنی منور کر دے گی

ہر بے نور گول قطرے کو،

میں اُمید کرتا ہوں کہ سورج خوب چمکے گا،

یہ ایک خوبصورت منظر ہو گا۔